

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 63 (1983)  
**Heft:** 1: Foire européenne de l'horlogerie et de la bijouterie 16-25 avril 1983

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Quand Kiri Te Kanawa lui apporte sa voix, Rolex recueille tous les suffrages.

Kiri Te Kanawa n'avait que quinze ans lorsqu'elle chanta pour la première fois en public pour un club féminin d'Auckland en Nouvelle-Zélande.

Si impressionnées qu'elles aient été, ces dames ne pouvaient s'imaginer en présence de l'un des meilleurs sopranos du monde. Un cachet royal de 2 livres lui fut alors alloué.

Aujourd'hui, après l'avoir entendue dans le rôle d'Elvire dans "Don Juan" à l'Opéra de Paris et de la Comtesse dans "Les Noces de Figaro" à Covent Garden, de nombreux critiques s'accordent pour dire que sa voix est sans prix.

Milan, Londres, New York, Paris, quelle que soit la scène où cette véritable "star" internationale se produise, le public ne cesse de l'applaudir. Sans oublier l'immense succès qu'elle obtint dans le film "Don Juan" de Joseph Losey où elle reprit le rôle d'Elvire.

"Je dois beaucoup à ma technique de base", dit-elle "Mon apprentissage dans ma prime jeunesse et l'évolution de ma voix me permettent maintenant de chanter sans difficulté avec un rhume ou



un mal de gorge et même lorsque je suis atteinte de laryngite.

Et bien sûr, c'est la qualité du travail qui compte. Elle seule fait ou défait une réputation".

Nous ne pouvons que nous féliciter de tels propos quand on connaît la montre choisie par Kiri Te Kanawa: une Rolex Oyster Lady-Datejust en or. "Tout simplement merveilleuse" dit-elle.

"Voilà des années que je la porte sans qu'elle manifeste le moindre signe de défaillance. Et je sais à quel point il est difficile de toujours donner le meilleur de soi-même".

"Où que je me trouve, je chante au moins une heure par jour afin d'empêcher ma voix de s'altérer. C'est pourquoi j'apprécie le talent et le nombre d'heures de travail assidu qui ont fait la précision et la beauté de cette montre".

La Rolex Lady-Datejust... Seule la voix de Kiri Te Kanawa pouvait aussi bien en faire l'éloge.



**ROLEX**  
GENÈVE

*Une Rolex mérite le prestige  
dont elle jouit.*



*La Rolex Lady-Datejust. Documentation sur demande à SAF des Montres Rolex, 10 avenue de la Grande-Armée, 75017 PARIS.*



## LE 16 AVRIL PROCHAIN, PRÈS DE 1 400 EXPOSANTS SERONT PRÉSENTS À LA 11<sup>e</sup> FOIRE EUROPÉENNE DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE

Lorsque la grande manifestation bâloise ouvrira ses portes le 16 avril prochain, près de 1 400 entreprises, venues de 16 pays seront présentes pour recevoir les dizaines de milliers de visiteurs attendus du monde entier.

La conjoncture économique actuelle et les restructurations industrielles n'ont eu pour ainsi dire aucune emprise sur l'organisation de BASEL 83 (nouveau logo de la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie). Seules quelques entreprises mineures ont disparu, ne représentant guère plus de 2 % en nombre et en surface, par rapport à l'an passé.

Voici le tableau détaillé des participations à la 11<sup>e</sup> Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie, arrêté au 5 janvier 1983 :

Les surfaces indiquées sont celles de réception/exposition. Elles ne représentent que 50 % environ de l'ensemble de la FEHB qui atteint près de 70 000 m<sup>2</sup> si l'on ajoute les surfaces auxiliaires, couloirs, services, information, etc.

Depuis sa création en 1973, la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie s'est tenue dans des circonstances économiques fort différentes. Les deux premières manifestations se déroulèrent en période de haute conjoncture, puis vint la crise brutale de 1975. Les années suivantes furent inégales, une certaine amélioration semblant se dessiner dès 1980.

Durant toutes ces années, la F.E.H.B. connu, elle, une constante progression. Le nombre de ses exposants

passa de 712 à plus de 1 400. Les visiteurs professionnels – les acheteurs – se firent chaque année plus nombreux et, partant, le chiffre d'affaires traité à Bâle ne fit qu'augmenter.

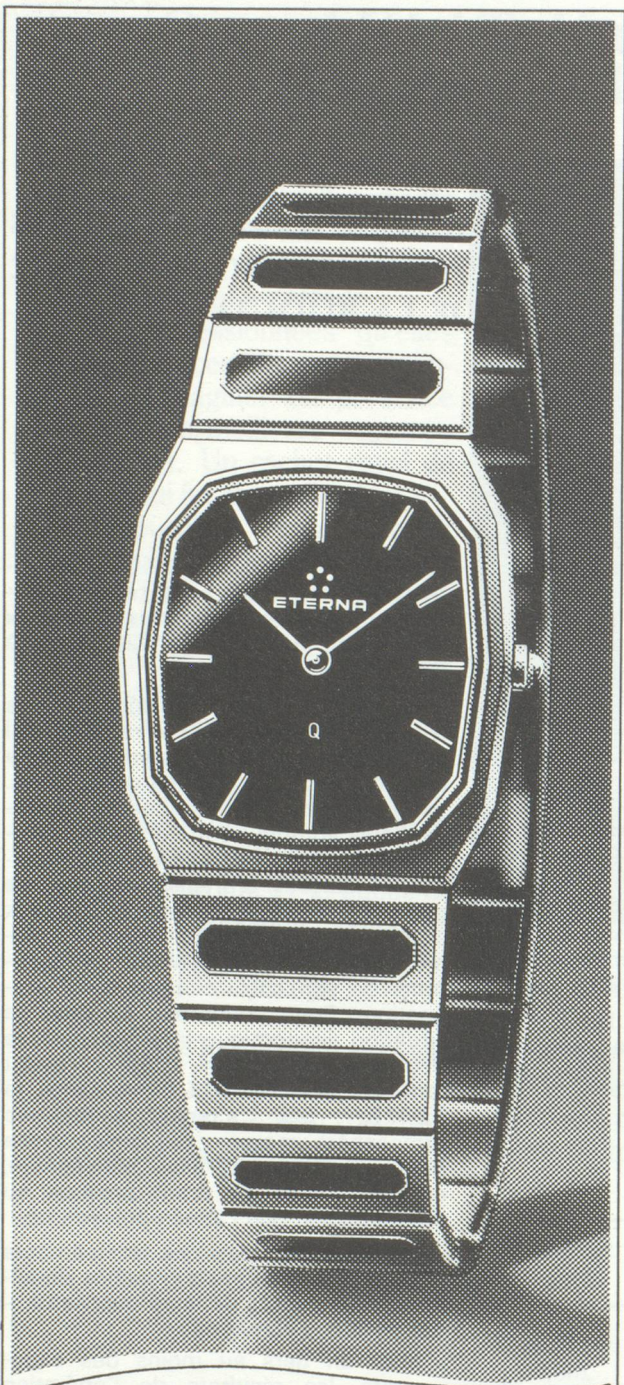
En 1981, la foire se déroula sous d'excellents auspices et le rapport final de chaque nation représentée à Bâle confirma la bonne marche des affaires. La fin de cette même année fut cependant très sombre pour l'industrie horlogère mondiale. Une énorme surproduction – surtout d'articles de bas de gamme – submergea tous les niveaux de l'industrie, de la fabrication aux ultimes points de distribution. La bijouterie, de son côté, était en forte stagnation. Pour couronner le tout, la situation économique internationale se dégradait rapidement. Bien qu'ayant fait son plein habituel d'exposants, la F.E.H.B. 1982 s'ouvrit dans une atmosphère morose, qui laissa place bien vite à une certaine satisfaction, car les ventes se firent presque au même niveau que l'année précédente.

Les rapports finals des groupements nationaux – résultats d'enquêtes détaillées faites auprès de leurs exposants – ont permis d'établir que :

- pour un tiers au moins des exposants, les résultats de l'opération 1982 furent bons à très bons,
- un autre tiers s'estimait satisfait,
- enfin, pour le dernier tiers, les affaires traitées n'avaient pas répondu aux attentes.

Il s'agit là d'une moyenne générale et les appréciations peuvent évidemment varier d'une entreprise à l'autre. Certains rapports de groupements nationaux s'écartent de cette moyenne, ainsi 75 % des bijoutiers français étaient très satisfaits (65 % d'entre eux estimant que leurs ventes avaient dépassé celles de 1981) et, tant en horlogerie qu'en bijouterie, les exposants anglais ont utilisé l'expression « very good results ».

Pays	Horlogerie	Bijouterie	Branches apparentées	Total	Surface nette
Allemagne fédérale ....	105	263	49	417	9 295,04
Autriche .....	2	6	3	11	208,90
Belgique .....	4	13	1	18	335,50
Espagne .....	-	37	1	38	726,00
Finlande .....	-	2	1	3	118,09
France .....	45	102	25	172	3 301,15
Grande-Bretagne .....	18	26	4	48	754,75
Hollande .....	5	9	3	17	410,00
Irlande .....	-	-	1	1	25,00
Italie .....	12	153	22	187	3 755,25
Liechtenstein .....	-	-	1	1	35,00
Monaco .....	-	1	-	1	17,50
Norvège .....	-	9	-	9	70,00
Portugal .....	-	12	-	12	206,15
Suisse .....	267	72	96	435	14 812,33
U.S.A. ....	-	7	-	7	84,00
	458	712	207	1 377	34 154,66
(1982) .....	(472)	(729)	(210)	(1 411)	(35 047,00)



## Saphir: la nouvelle matière noble d'Eterna.

L'utilisation du saphir inrayable, serti dans l'acier et or 18 carats confirme une fois de plus l'avance d'Eterna dans la recherche pour la beauté d'une montre. Etanche 30 mètres, munie d'un mouvement ultra plat (hauteur 1,5 mm), la collection "Saphir" vous sera présentée sans engagement. Vous serez surpris par sa beauté, mais vous le serez également par la nouvelle gamme Eterna de 1200 à 2000 francs.

**ETERNA**

*Eta Swiss Quartz*

(1) 887.23.23 Téléphonnez à Christine  
pour un rendez-vous.

FR

En ce qui concerne le nombre et la provenance des visiteurs professionnels, il est intéressant de noter que les exposants ont remarqué un léger fléchissement du nombre des Européens, amplement compensé par une augmentation des acheteurs d'Amérique du Nord, d'Extrême-Orient et du Moyen-Orient.

### Informations concernant la Foire :

**Durée et heures d'ouverture :** Du samedi 16 au lundi 25 avril 1983, tous les jours (dimanche inclus), de 9 h à 18 h.

**Prix d'entrée :** Carte journalière FS 9 - carte permanente FS 35.

**Facilités pour les acheteurs étrangers et Service d'accueil des étrangers :** Les acheteurs étrangers de la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie recevront au Service d'accueil des étrangers, devant le bâtiment C, une carte spéciale permanente au prix réduit de FS 18. Dans ce prix sont compris le catalogue officiel de la Foire et le guide spécial de la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie. Des hôtesses parlant plusieurs langues donnent tous les renseignements au sujet de la Foire et du séjour à Bâle.

**Liaisons entre la Foire et les gares :** Des lignes de trams directes relient la Foire aux gares de la ville. Le trajet Place de la Foire-Gare CFF/SNCF dure 10 minutes et coûte FS 1.10; le trajet Gare badoise (DB)-Foire dure 2 minutes et coûte FS 0,70. En taxi, le trajet Gare CFF/SNCF dure également 10 minutes et coûte env. FS 12.

**Liaison Foire-Aéroport :** La liaison directe Foire-Aéroport dure environ 15 minutes et coûte approximativement FS 5; un taxi emploie le même temps et coûte environ FS 25.

**Heures d'ouverture des magasins :** En règle générale, les commerces et magasins sont ouverts jusqu'à 18 h 30 du lundi au vendredi, et jusqu'à 17 h le samedi. Certains commerces, par ex. les coiffeurs, sont fermés le lundi. Plusieurs boulangeries et confiseries, de même que certains fleuristes, sont partiellement ouverts le dimanche.

**Logement :** Le Service central des logements de la Foire procure des chambres d'hôtel ou chez l'habitant, à Bâle ou dans les environs. Plus un visiteur annonce ses désirs à l'avance, mieux ils pourront être satisfaits. Service central des logements de la Ville de Bâle, case postale, CH-4021 Bâle, téléphone 061 - 26-77-00, télex 62 982 lits ch.

**Location de voitures :** Toutes les grandes entreprises de location de voitures sont représentées à Bâle. Un guichet Avis se trouve dans le Pavillon du Service d'accueil des étrangers, sur la Place de la Foire, téléphone 061 - 26-90-30.

**Télex :** Des télécrypteurs sont à disposition dans les bureaux de téléphone desservis, qui se trouvent dans la halle d'entrée du bâtiment principal A (halle 1, à droite) et dans la halle 10 (bâtiment C). Sur demande, l'Office postal se charge de la transmission.